

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

15 januari 2010

15 janvier 2010

## HERZIENING VAN DE GRONDWET

## RÉVISION DE LA CONSTITUTION

**Ontwerp tot herziening van de Grondwet teneinde in titel II van de Grondwet een artikel 22<sup>ter</sup> in te voegen dat het recht waarborgt van personen met een handicap op aangepaste maatregelen die hun zelfstandigheid en culturele, maatschappelijke en professionele integratie garanderen**

**Projet de révision de la Constitution visant à insérer, au titre II de la Constitution, un article 22<sup>ter</sup> garantissant le droit des personnes handicapées de bénéficier des mesures appropriées qui leur assurent l'autonomie et une intégration culturelle, sociale et professionnelle**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Voorgaande documenten:

Documents précédents:

*Stukken van de Senaat:*

**4-1531 - 2009/2010:**

- Nr. 1: Voorstel tot herziening van de Grondwet van de heren Monfils en Delpérée.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook:**

*Handelingen van de Senaat:*  
14 januari 2010.

*Documents du Sénat:*

**4-1531 - 2009/2010:**

- N° 1: Proposition de révision de la Constitution de MM. Monfils et Delpérée.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la commission.

**Voir aussi:**

*Annales du Sénat:*  
14 janvier 2010.

|              |   |                                                                         |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| Ecolo-Groen! | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| FN           | : | Front National                                                          |
| LDD          | : | Lijst Dedecker                                                          |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

|                  |                                                                                                                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 52 0000/000: | Parlementair document van de 52 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                |
| QRVA:            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                      |
| CRIV:            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                               |
| CRABV:           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                           |
| CRIV:            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN:            | Plenum                                                                                                                                                                                  |
| COM:             | Commissievergadering                                                                                                                                                                    |
| MOT:             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                             |

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

|                  |                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 52 0000/000: | Document parlementaire de la 52 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                         |
| QRVA:            | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                               |
| CRIV:            | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                              |
| CRABV:           | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                  |
| CRIV:            | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) |
| PLEN:            | Séance plénière                                                                                                                                                                                             |
| COM:             | Réunion de commission                                                                                                                                                                                       |
| MOT:             | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                             |

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail : publications@laChambre.be

| Enig artikel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Article unique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Einziger Artikel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>In titel II van de Grondwet wordt een artikel 22ter ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 22ter. — Iedere persoon met een handicap heeft, afhankelijk van de aard en de ernst van zijn handicap, recht op maatregelen die hem zelfstandigheid en culturele, maatschappelijke en professionele integratie waarborgen.</p> <p>De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht.”.</p> | <p>Il est inséré, au titre II de la Constitution, un article 22ter, rédigé comme suit:</p> <p>“Art. 22ter. — Chaque personne handicapée a le droit de bénéficier, en fonction de la nature et de la gravité de son handicap, des mesures qui lui assurent l'autonomie et une intégration culturelle, sociale et professionnelle.</p> <p>La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit.”.</p> | <p>In Titel II der Verfassung wird ein Artikel 22ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:</p> <p>“Art. 22ter — Jede Person mit Behinderung hat das Recht, je nach Art und Schwere ihrer Behinderung in den Genuss von Maßnahmen zu kommen, die ihr Selbständigkeit und kulturelle, soziale und berufliche Eingliederung gewährleisten.</p> <p>Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechts.”.</p> |

Brussel, 14 januari 2010

Bruxelles, le 14 janvier 2010

*De voorzitter van de Senaat,**Le président du Sénat,*

Armand DE DECKER

*De griffier van de Senaat,**Le greffier du Sénat,*

Luc BLONDEEL